



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 November 2011
Russian
Original: English

Шестидесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 19 повестки дня

Устойчивое развитие

Багамские Острова, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Гайана, Гватемала, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Казахстан, Колумбия, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия и Чили: проект резолюции

Экологически устойчивый туризм и устойчивое развитие в Центральной Америке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года¹, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию² и Повестку дня на XXI век³ от 14 июня 1992 года, Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁶, Барбадосскую декларацию⁷ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития

¹ A/36/236, приложение, добавление I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ A/55/640, приложение.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание



малых островных развивающихся государств⁸, Маврикийскую декларацию⁹ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁰ и Стамбульскую декларацию¹¹ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов¹²,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹³,

признавая важный аспект и роль экологически устойчивого туризма в качестве конструктивного инструмента в деле искоренения нищеты, охраны окружающей среды и повышения качества жизни и его вклад в обеспечение устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

приветствуя усилия в контексте Марракешского процесса по устойчивому потреблению и производству, достижения международной целевой группы по развитию экологически устойчивого туризма и цели Глобального партнерства по экологически устойчивому туризму — постоянной структуры, созданной в 2011 году вместо международной целевой группы,

принимая к сведению итоговый документ первого практикума по экологически устойчивому туризму, принятый Центральноамериканским советом по туризму Системы центральноамериканской интеграции 24 июня 2011 года на совещании, организованном в сотрудничестве со Всемирной туристской организацией в Ротане, Гондурас, в рамках подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которая должна состояться в 2012 году в Рио-де-Жанейро,

принимая к сведению также Совместную декларацию, План действий и решение о провозглашении 2012 года Годом экологически устойчивого туризма в Центральной Америке, принятые на тридцать седьмом совещании глав государств и правительств Системы центральноамериканской интеграции, состоявшемся 22 июля 2011 года в Сальвадоре, и Декларацию Центральноамериканского совета по туризму, принятую на его восемьдесят втором заседании, состоявшемся 7 июля 2011 года в Гуанакасте, Коста-Рика,

особо отмечая, что экологически устойчивый туризм в Центральной Америке является одним из основополагающих компонентов региональной интеграции и локомотивом социально-экономического развития ввиду его существенного вклада в обеспечение занятости, доходов, инвестиций и поступлений

Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.II.A.I), глава I.

¹² Там же, глава II.

¹³ См. резолюцию 65/1.

свободно конвертируемой валюты, способствуя тем самым достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

1. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам, а также Всемирной туристской организации продолжать оказывать странам Центральной Америки помощь в их деятельности по развитию ответственного и экологически устойчивого туризма в регионе, в частности в контексте обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий, а также по наращиванию потенциала для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством обеспечения доступа к связанным с туризмом выгодам всем слоям общества, особенно наиболее уязвимым и маргинализированным группам населения;

2. *принимает к сведению* проводимую правительствами стран Центральной Америки в координации с Центральноамериканской комиссией по окружающей среде и развитию работу по осуществлению существующих программ, предусматривающих организацию и поощрение экологически устойчивого туризма во всем регионе, и приветствует в этой связи их вклад в подготовку к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

3. *рекомендует* странам Центральной Америки, действуя через Центральноамериканский совет по туризму и Секретариат по координации туризма в Центральной Америке, продолжать оказывать поддержку экологически устойчивому туризму путем проведения политики стимулирования ответственного и инклюзивного туризма, повышения региональной самобытности и защиты природного и культурного наследия, особенно их экосистем и биоразнообразия, и отмечает, что осуществление существующих инициатив, таких как Глобальное партнерство в интересах экологически устойчивого туризма, среди прочих международных инициатив, может обеспечить оказание в этой связи правительствам прямой и адресной поддержки;

4. *признает* необходимость поощрения развития экологически устойчивого туризма, в частности посредством потребления продукции и услуг, предлагаемых экологически устойчивым туризмом, и активизации развития экотуризма, принимая во внимание провозглашение 2012 года Годом экологически устойчивого туризма в Центральной Америке, при сохранении культурной и экологической целостности коренных народов и местных общин и усилении защиты экологически уязвимых зон и природного наследия, а также необходимость поощрения экологически устойчивого туризма и наращивания потенциала, с тем чтобы способствовать укреплению сельских и местных общин и малых и средних предприятий, с учетом необходимости решения, в частности, проблем, обусловленных изменением климата, и прекращения процесса утраты биоразнообразия;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад о событиях, связанных с осуществлением настоящей резолюции, принимая во внимание доклады, подготовленные в этой области Всемирной туристской организацией.